



# Broyeurs

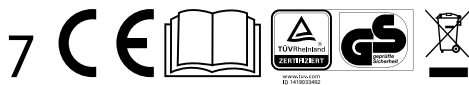
GFLH 2848



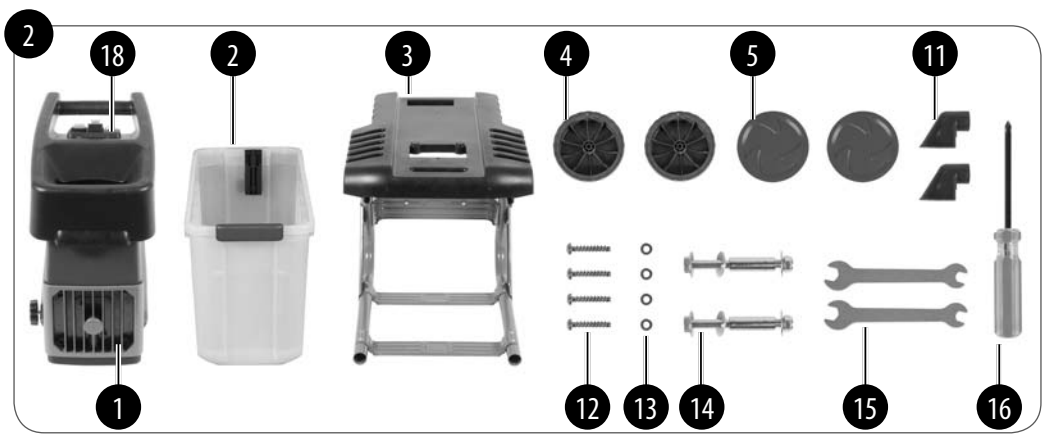
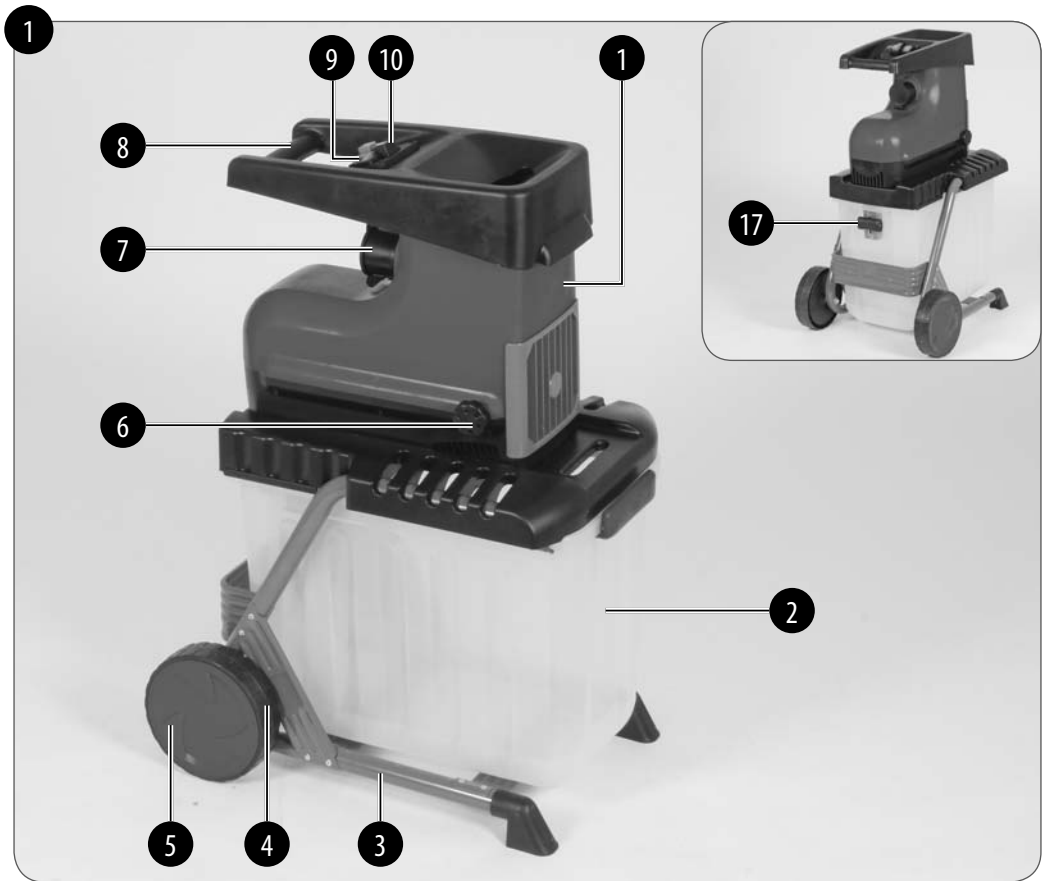
**3** Ans  
**GARANTIE**

**SERVICE CLIENTS**  
☎ 01 48 17 04 06  
💻 [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
34.306.19 S 35/16-B

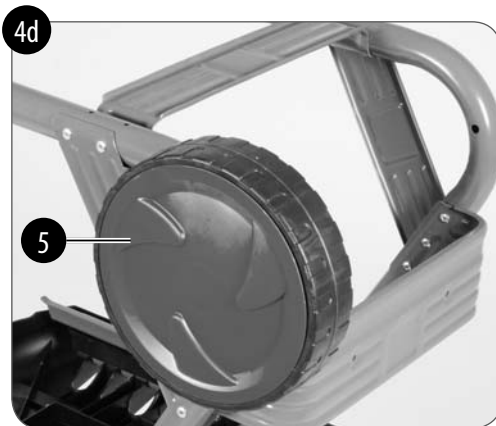
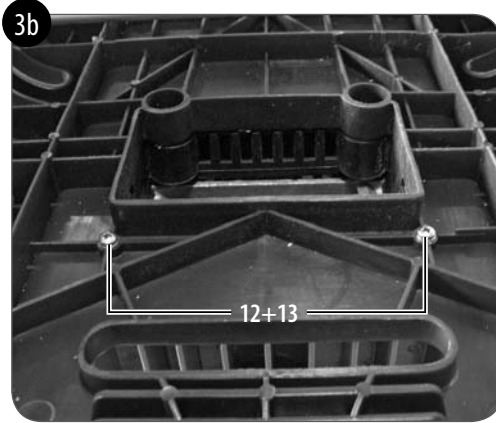
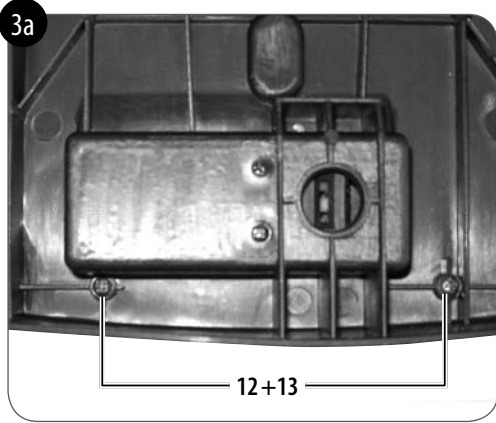
## **FR** INSTRUCTIONS D'ORIGINE

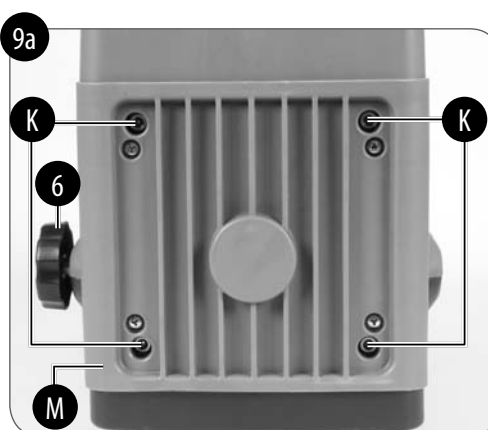
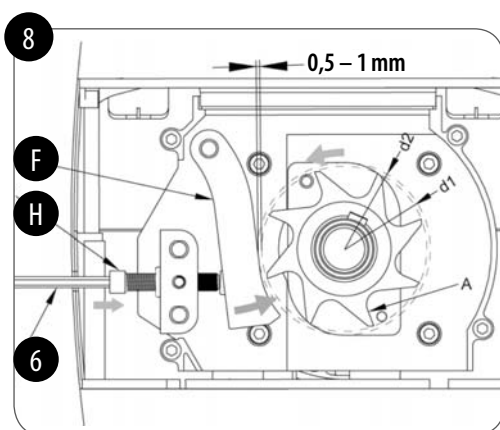
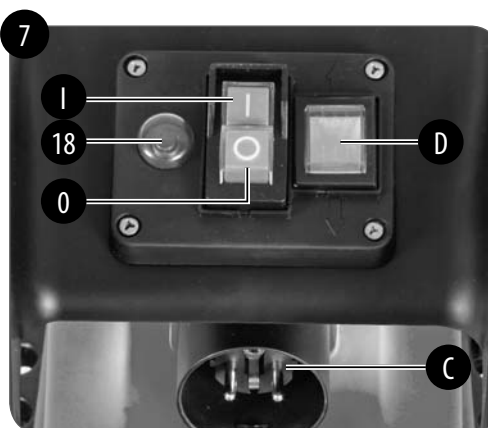


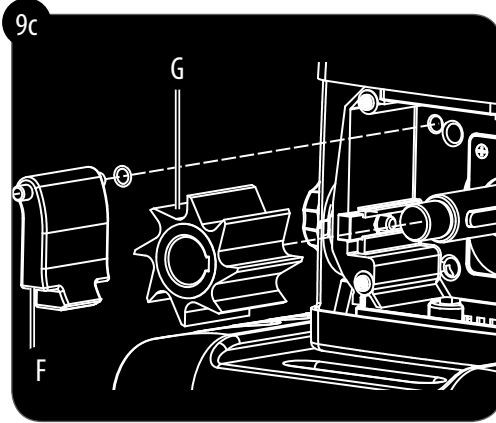
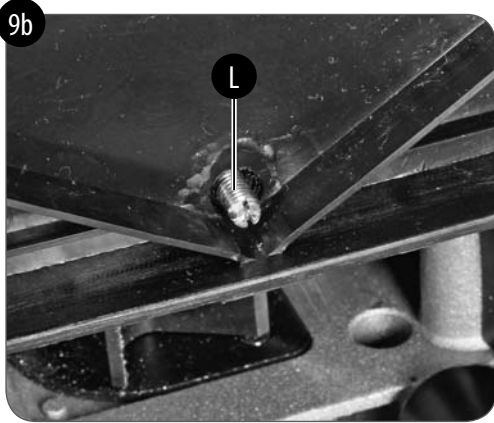
26055916  
S 35/16-B  
EH-Nr.: 34.306.19 • I.-Nr.: 11016



2







10

1		2		3		4		6	
5			<p>Avant toute intervention sur la machine, retirer impérativement la prise électrique.</p>						
7		8		9		10			

## Table des matières

1. Bonnes pratiques en matière de sécurité de fonctionnement relatives aux broyeurs .....	7
2. Description de l'appareil et contenu de la livraison .....	15
3. Utilisation conforme à l'affectation.....	16
4. Caractéristiques techniques.....	16
5. Avant la mise en service.....	17
6. Commande .....	17
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange .....	20
8. Mise au rebut et recyclage .....	20
9. Recherche d'erreurs.....	21
10. Bon de garantie .....	23

**Emballage :**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est en matière naturelle et recyclable et peut donc être réutilisé ultérieurement ou réintroduit dans le circuit des matières premières.

**En cas d'utilisation des appareils certaines mesures de sécurité doivent impérativement être respectées pour éviter tous dommages et blessures :**

- Veuillez lire attentivement la totalité de ce mode d'emploi et en respecter les consignes. Apprenez à vous servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et familiarisez-vous avec les consignes de sécurité.
- Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi.

**Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents ou dommages consécutifs au non-respect de ce mode d'emploi.**

**ATTENTION!**

Les branches sont incisées et aplaties à l'aide du rouleau compresseur du broyeur. Il ne

coupe donc pas les branches en petits morceaux.

Ce mode d'emploi peut être téléchargé également au format PDF sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**IMPORTANT À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER EN VUE DE RÉFÉRENCE FUTURE.**

**1. Bonnes pratiques en matière de sécurité de fonctionnement relatives aux broyeurs**

Se familiariser avec le manuel avant d'essayer de faire fonctionner la machine.

**1.1 Formation**

- a) Lire attentivement les instructions. Bien connaître les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas bien ces instructions d'utiliser la machine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants ou des animaux se tiennent à proximité.

- d) Garder présent à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

### 1.2 Préparation

- a) Se procurer des protections auditives et des lunettes de sécurité. Les porter en permanence lorsque la machine est en fonctionnement.
- b) Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas faire fonctionner la machine lorsqu'on est pieds nus ou en sandales. Éviter le port de vêtements amples ou comportant des cordons ou des liens qui pendent.
- c) Faire fonctionner la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface ferme et plane.
- d) Ne pas faire fonctionner la machine sur une surface pavée ou recouverte de graviers car une éjection de matériaux est susceptible de provoquer des blessures.
- e) Avant l'utilisation, toujours effectuer un examen visuel pour vérifier que les organes de broyage, les boulons des organes de broyage et autres dispositifs de fixation sont solidement fixés, que l'enceinte n'est pas endommagée et que les protecteurs et les écrans sont en place. Remplacer les composants usés ou endommagés par en-

semble afin de conserver un bon équilibre. Remplacer les étiquettes détériorées ou illisibles.

- f) Avant utilisation, vérifier si le câble d'alimentation et la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement. Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement le câble de l'alimentation. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.** Ne pas utiliser la machine, si le cordon est endommagé ou usé.

### 1.3 Fonctionnement

- a) Avant de faire démarrer la machine, s'assurer que le compartiment d'alimentation est vide.
- b) Ne pas approcher votre visage ni votre corps de l'ouverture d'alimentation.
- c) Ne pas laisser les mains ou toute autre partie du corps ou encore un vêtement, à l'intérieur du compartiment d'alimentation, de la goulotte d'éjection ou à proximité de toute partie en mouvement.
- d) Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne pas se précipiter. Ne jamais se tenir à un niveau supérieur à celui de la base de la machine, lorsque l'on y introduit le matériau.



- e) Toujours dégager la zone d'éjection, lorsque l'on fait fonctionner cette machine.
- f) Au moment du remplissage de la machine par des matériaux, porter une attention extrême à ce que ne soient pas introduits des morceaux de métal, cailloux, bouteilles, boîtes de conserve ou tout autre corps étranger.
- g) Si le mécanisme de coupe frappe des corps étrangers quels qu'ils soient ou si la machine commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituels, couper immédiatement la source de puissance et laisser la machine se mettre à l'arrêt. Déconnecter la machine de l'alimentation et prendre les mesures suivantes avant le redémarrage et la mise en fonctionnement de la machine:
  - effectuer un examen pour détecter des dommages éventuels;
  - remplacer ou réparer toute partie endommagée;
  - vérifier la présence de parties desserrées et procéder au resserrage, si nécessaire.
- h) Ne pas laisser de matériau traité s'accumuler dans la zone d'éjection; ceci peut empêcher une éjection correcte et peut donner lieu à un rebond de matériau à travers l'ouverture d'alimentation.
- i) Si la machine se bouche, couper la source de puissance et débrancher la machine de l'alimentation avant l'élimination des débris.
- j) Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs défectueux ou sans dispositifs de sécurité en place, par exemple des collecteurs de débris.
- k) Maintenir la source de puissance exempte de débris et autres accumulations pour prévenir un dommage au niveau de la source de puissance ou un éventuel incendie.
- l) Ne pas transporter la machine pendant que la source de puissance est en fonctionnement.
- m) Arrêter la machine, et retirer la fiche du socle. S'assurer que toutes les parties en mouvement sont parvenues à un arrêt total
  - avant d'abandonner la machine;
  - avant de supprimer les blocages ou de déboucher la goulotte,
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine.
- n) Ne pas incliner la machine pendant que la source de puissance est en fonctionnement.

#### 1.4 Entretien et stockage

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour un entretien, un examen ou un entreposage ou pour changer un accessoire, couper la source de puissance, déconnecter la machine de l'alimentation et s'assurer que toutes les parties en mouvement sont parvenues à un arrêt total. Laisser refroidir la machine avant d'entreprendre toutes inspections, réglages, etc. Toujours prendre soin de la machine et la conserver en état de propreté.
- b) Entreposer la machine dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- c) Toujours laisser refroidir la machine avant son entreposage.
- d) Lors de l'entretien des organes de broyage soyez conscients que, même si la source de puissance est coupée du fait du dispositif de verrouillage du protecteur, l'organe de broyage peut néanmoins être mis en mouvement.
- e) Remplacer les éléments usés ou endommagés afin que l'appareil reste sûr. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- f) Ne jamais neutraliser le dispositif de verrouillage du protecteur.

#### 1.5 Recommandation

Il convient que la machine soit alimentée au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**Attention !** Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre la machine sur « ARRET » et retirer la fiche de la source d'alimentation. Après la mise à l'arrêt, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.

- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesures anti-bruit.
- Toujours déconnecter l'alimentation en retirant la fiche de la source d'alimentation ou retirer le dispositif de désactivation :
  - quand l'utilisateur abandonne la machine;
  - avant de supprimer un blocage;
  - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur la machine;
  - après avoir heurté un corps étranger afin d'examiner la machine pour détecter des dommages éventuels;
  - si la machine commence à émettre des vibrations anormales, pour vérification immédiate;
- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.
- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil. Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs ou des écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité en place, ou si le câble est endommagé ou usé.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à broyer avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher! Ne pas se précipiter et garder l'équilibre à tout moment, afin d'assurer en permanence sa position sur les pentes et à marcher, sans jamais courir.
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Au cas où l'outil de jardin doit être mis hors service pour des travaux d'entretien, pour stockage ou changement d'accès-

soires, arrêtez l'outil de jardin, retirez la fiche de la prise de courant et laissez-le refroidir. Avant chaque inspection ou ajustage etc., assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

- Ne jamais utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

**ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.**

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.

- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les rallonges utilisées ne doivent pas être plus petite que du H07RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - elles doivent disposer d'une section minimal de 1,5 mm<sup>2</sup>.
- L'utilisation d'une rallonge électrique dont la section de conducteur est trop faible entraîne une réduction importante de la puissance de l'outil de jardin. La section du conducteur d'un câble dont la longueur est inférieure à 25 m doit être égale à 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, pour les câbles au-delà de 25 m, la section du conducteur doit être de 2,5 mm<sup>2</sup> au moins.
- Avant de raccorder l'appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la broyeuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez-en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu'un dérangement est présent.
- Lorsqu'il est nécessaire de transporter, soulever l'appareil, toujours arrêtez le moteur, débranchez la fiche d'alimentation et attendez l'arrêt de l'outil.

- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.
- Ne portez pas de vêtements flottants ni de vêtements à bandes ou cordons lâches.
- N'utilisez jamais cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Assurez-vous, avant de faire démarrer l'appareil, que la trémie d'introduction est bien vide.
- Éviter de toucher les parties mobiles dangereuses avant la déconnexion de l'alimentation de la machine et l'arrêt complet de ces parties. Tenez votre tête et votre corps à l'écart de l'orifice d'introduction.
- Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
- Il est déconseillé de connecter à l'alimentation un câble endommagé ou de toucher un câble endommagé avant qu'il soit déconnecté de l'alimentation car des câbles endommagés peuvent occasionner un contact avec des parties actives.
- Maintenir les cordons prolongateurs à l'écart des parties mobiles dangereuses afin d'éviter l'endommagement des cordons susceptibles d'entrer en contact avec des parties actives.
- Ne basculez pas l'appareil lorsque le moteur fonctionne.
- Toujours déconnecter l'appareil avant de retirer le réservoir collecteur.
- Utilisez la machine exclusivement à l'air libre (autrement dit, jamais à proximité d'un mur ou de tout autre objet fixe).
- Remplacez les autocollants endommagés ou illisibles.
- Laissez la machine refroidir avant tous travaux de maintenance, réglage, etc.
- N'utilisez jamais la machine lorsque les personnes se trouvent à proximité.

- En cas de dysfonctionnement, arrêtez le moteur et débranchez l'appareil. Faites regarder l'appareil par un professionnel qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil!
- Portez systématiquement des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant le fonctionnement de la machine. Utilisez également une protection d'auditive et des lunettes de protection.
- Quand vous utilisez cet appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en plein air permet de réduire les risques d'électrocution.
- Il est recommandé :
  - de relier la machine uniquement à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif différentiel résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal 30 mA,
  - d'éviter d'utiliser la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, en particulier en présence d'un risque de foudre.

#### **Explication de la plaque signalétique (cf. fig. 10) sur l'appareil**

1. Attention ! Lire le manuel de l'opérateur
2. Danger - Lames rotatives. Ne pas approcher les mains et les pieds des orifices lorsque la machine est en marche.
3. S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine
4. Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.
5. Attention ! Porter une protection auditive, oculaire et des gants de protection et des habits solides !
6. Porter des protections auditives et des lunettes de protection
7. Explication de l'interrupteur de sécurité sur la boîte collectrice :  
 Interrupteur en position « cadenas fermé » : la boîte collectrice de matériau à hacher est verrouillée. La broyeuse ne peut pas être mise en marche. Interrupteur en position « cadenas ouvert » : la boîte collectrice de matériau à hacher n'est pas verrouillée et peut être prélevée. La broyeuse ne peut pas être mise en marche.

8. Explication du levier destiné au réglage des contre-lames :  
En tournant vers la droite, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame diminue. En tournant vers la gauche, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame augmente.
9. Explication du commutateur rotatif :  
Position « ↑ » : rotation vers l'arrière pour éliminer les bourrages.  
Position « 0 » : position neutre, le moteur ne fonctionne pas.  
Position « ↓ » : rotation vers l'avant, fonctionnement normal.
10. Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de les toucher

**Attention : Les lames continuent à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt !**

## 2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1)

1. Unité moteur
2. Bac collecteur de matériau broyé
3. Support
4. Roues
5. Enjoliveurs
6. Bouchon de réglage de la contre-lame
7. Fiche secteur intégrée
8. Poignée de transport

9. Inverseur du sens de rotation
10. Interrupteur Marche / Arrêt
11. Pieds d'appuis (y compris Vis de fixation)
12. 4x vis pour le montage de l'unité moteur
13. 4x rondelles pour le montage de l'unité moteur
14. 2x jeu de visserie pour le montage des roues (y compris douille de roue, rondelles et écrou)
15. 2x Clé plate (SN 10/13)
16. 1x tournevis à empreinte cruciforme
17. Interrupteur de sécurité
18. Touche de remise à zéro

### 2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

La broyeuse électrique est uniquement conçue pour broyer les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

### 4. Caractéristiques techniques

Tension du réseau : ..... 230-240 V~ 50 Hz  
 Puissance absorbée : ..... 2800 W (S6-40%)  
 ..... 2300 W (S1)  
 Type de protection : ..... IP24  
 Vitesse de rotation à vide du rouleau à lame : ... 40 min<sup>-1</sup>  
 Diamètre de branche : ..... max. 45 mm  
 Poids : ..... 30,5 kg

Le mode de fonctionnement S6 (40 %) correspond à un profil de sollicitation qui comprend 4 min de sollicitation et 6 min de marche à vide max. selon la composition du matériau à broyer.

#### Bruit et vibrations

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard qui peut être utilisée pour la comparaison d'un appareil avec un autre.  
 La valeur déclarée des vibrations peut également

servir dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**ATTENTION!** La valeur des vibrations effectivement émises lors de l'utilisation de l'appareil peut être différente de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Estimez l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles

d'utilisation, de manière à identifier les mesures de sécurité à prendre en matière de protection personnelle (en tenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement: moments où l'outil est éteint, où il est en veille, où il est en marche).

Les valeurs indiquées de bruit sont des niveaux d'émission et ne sont pas forcément des niveaux de travail sûrs. Les facteurs influençant le niveau réel d'exposition de l'utilisateur sont, entre autres la durée de l'exposition, les caractéristiques du lieu de travail et les autres sources de bruit. En outre, le niveau d'exposition admissible varie selon les pays. Les informations fournies permettent toutefois à l'utilisateur de mieux évaluer les risques et les dangers.

Les dispositions relatives aux valeurs d'émissions de bruit ont été complétées selon la norme EN 50434, annexe F et 2000/14/CE et exécutées selon la norme 2005/88/CE.

Niveau de pression acoustique mesuré  $L_{pA}$  : ..... 84,6 dB(A)  
 Imprécision K : ..... 2,5 dB(A)  
 Niveau acoustique mesuré  $L_{WA}$  : ..... 91,31 dB(A)  
 Imprécision K : ..... 0,38 dB(A)  
 Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  : ... 92 dB(A)

#### Portez une protection de auditive

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



## 5. Avant la mise en service

1. Vissez l'unité du moteur (fig. 2/pos. 1) avec le support (fig. 2/pos. 3). Utilisez pour cela les vis (fig. 3a+3b/pos. 12) et les rondelles (fig. 3a+3b/pos. 13). Utilisez pour cela le tournevis cruciforme ci-joint (fig. 1/pos. 16).
2. Montez les roues sur le support. Enlevez les enjoliveurs des roues. Enfoncez respectivement une douille dans le trou d'une roue (fig. 4a). Ensuite, enfichez respectivement une vis avec une rondelle en partant du côté de la roue avec les traverses à travers la douille (fig. 4b) et vissez les roues sur le support (fig. 4c). Placez pour cela respectivement une rondelle avant et après la tige tubulaire. Serrez les boulons uniquement de façon à ce que les roues puissent tourner encore légèrement. Utilisez pour cela le tournevis cruciforme ci-joint (fig. 1/pos. 15). Encastrez de nouveau les enjoliveurs (fig. 4d/pos. 5) sur les roues (fig. 4d).
3. Montez les pieds (fig. 5/pos. 11) sur le support comme illustré sur la figure 5. Utilisez pour cela le tournevis cruciforme ci-joint (fig. 1/pos. 16). Assurez-vous que les vis sont bien serrées. Retournez ensuite l'appareil et placez-le sur les roues et les pieds.
4. Pousser le réservoir collecteur de matériau broyé (fig. 6a/pos. 2) avec l'interrupteur de sécurité en premier dans le logement. Veillez à ce que le réservoir collecteur de matériau broyé se déplace au-dessus des rails de guidage (fig. 6a/pos. A).
5. Verrouillez le réservoir collecteur de matériau broyé en poussant l'interrupteur de sécurité vers le haut (fig. 6b/pos. 17).

## 6. Commande

Veillez respecter aux périodes de service les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

### 6.1 Raccord réseau

Raccordez l'appareil avec un câble de rallonge au niveau de la fiche secteur intégrée (fig. 7/ pos. C). Respectez aussi les indications figurant dans les consignes de sécurité.

### 6.2 Interrupteur marche / arrêt (fig. 7/pos. I/0)

- Pour mettre la broyeuse en service, appuyez sur le bouton vert (I).
- Pour mettre hors service, appuyez sur le bouton rouge (0).

**Remarque :** Cet appareil dispose d'un interrupteur de tension sur zéro. Celui-ci évite que l'appareil ne se remette en circuit de lui-même après une interruption de courant.

### 6.3 Interrupteur de sécurité (fig. 6b/ pos. 17)

Pour fonctionner, la boîte collectrice de matériau à broyer doit être dans sa position et l'interrupteur de sécurité doit être verrouillé comme en fig. 6b.

### 6.4 Inverseur du sens de rotation (fig. 7/ pos. D)

**Attention ! Il est uniquement possible d'actionner l'inverseur du sens de rotation lorsque la broyeuse est hors circuit.**

#### Position "↓"

Le matériau est automatiquement pris et haché par le couteau.

**Position “↑”**

Le couteau fonctionne dans le sens de rotation inverse et libère le matériau coincé. Après avoir mis l'inverseur du sens de rotation en position “↑”, maintenez l'interrupteur vert Marche/arrêt appuyé.

Le couteau se règle pour le sens de rotation inverse. Lorsque l'interrupteur Marche/arrêt est relâché, la broyeuse s'arrête automatiquement.

**Attention ! Attendez toujours que la broyeuse soit complètement arrêtée avant de la mettre à nouveau en circuit.**

Les objets importants ou les morceaux de bois sont retirés après actionnement répété dans le sens de la lame comme dans celui de la libération.

**6.5 Disjoncteur-protecteur (fig. 7/ pos. 18)**

Une surcharge (p. ex. blocage du couteau) fait s'arrêter l'appareil au bout de quelques secondes. Pour protéger le moteur d'éventuels endommagements, le disjoncteur-protecteur met l'alimentation électrique automatiquement hors circuit. Attendez au moins 1 minute avant d'appuyer sur le bouton de remise à zéro pour un nouveau démarrage.

Ensuite, appuyez sur l'interrupteur Marche/ arrêt.

Si le couteau est bloqué, commutez l'inverseur du sens de rotation vers la gauche en position “↑”, avant de remettre la broyeuse en circuit.

**6.6 Consignes de travail**

- Respectez les consignes de sécurité (cahier joint).
- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Remplissez le matériau à broyer par le côté droit dans l'orifice de remplissage (rotation à gauche du couteau).

- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine. **ATTENTION !** Lorsque le matériau à broyer est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouche.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à broyer ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à broyer dans l'appareil.
- L'orifice d'éjection ne doit pas être bouché par du matériau haché – Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.
- Évitez d'introduire sans interruption du matériau lourd ou des branches épaisses. Ceci peut entraîner le blocage du couteau.
- Utilisez un bouchon ou un crochet pour éliminer des objets bloqués de l'orifice de la trémie ou d'éjection.

**Nota :** Le matériau à hacher est écrasé par le rouleau à lame, puis effiloché et coupé ce qui est avantageux pour le processus de décomposition lors du compostage.

### 6.7 Vidange du bac collecteur de matériau à broyer

Le niveau de remplissage de la boîte collectrice de matériau à broyer peut être vu à travers des fentes latérales au niveau du recouvrement.

Videz la boîte collectrice de matériau à hacher en temps utile afin d'éviter de le surcharger.

Veillez vider comme suit :

- Eteindre l'appareil ou niveau de l'interrupteur marche / arrêt.
- Déverrouillez la boîte collectrice de matériau à broyer. Pour ce faire, poussez l'interrupteur de sécurité (fig. 12/ pos. A) vers le bas.
- Retirez la boîte collectrice de matériau à broyer vers l'avant.

### 6.8 Réglage de la contre-lame (fig. 8)

La contre-lame et le cylindre à couteaux sont réglés de manière optimale à l'usine. Un réglage ultérieur de la contre-lame est nécessaire seulement en cas d'usure (pour cela allumer l'appareil). Pour un fonctionnement optimal, il est nécessaire que l'écart entre la contre-lame (fig. 8/pos. F) et la lame de broyage (fig. 8/pos. G) soit d'env. 0,50mm. À cet effet, il se trouve un dispositif de réglage sur le côté droit du boîtier en plastique. Tournez le pommeau vers la droite de sorte que la vis (fig. 8/pos. H) se déplace vers la lame de broyage. Tournez jusqu'à sentir une légère résistance et tournez ensuite le pommeau d'une demi-rotation vers l'arrière.

Vérifiez après ce réglage que la lame coupe comme souhaité.

**Si la lame de broyage touche la contre-lame, celle-ci va se couper un petit peu et des petits copeaux métalliques peuvent tomber de l'orifice d'éjection. Ce n'est pas un défaut, cependant il faut réajuster le réglage selon les cotes requises car sinon la lame va s'user plus rapidement.**

Pour remplacer la lame de broyage et la contre-lame, on peut ouvrir le boîtier du broyeur. Procédez pour cela comme suit :

- **Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de contact.**
- Déverrouillez le réservoir collecteur de matériau broyé et retirez-le.
- Desserrez le pommeau pour le réglage de la contre-lame (fig. 9a/pos. 6) d'env. 5 rotations.
- Desserrez entièrement les 4 vis à six pans creux (fig. 9a/pos. k). les vis à six pans creux peuvent être uniquement desserrées, pas retirées.
- Desserrez entièrement la vis de blocage sur la partie inférieure de l'appareil (fig. 9b/pos. L) jusqu'à la butée. La vis de blocage ne peut être que desserrée, pas retirée.
- Le couvercle peut maintenant être retiré (fig. 9a/pos. M).
- La lame de broyage (fig. 9c/pos. G) et la contre-lame (fig. 9c/pos. F) peuvent maintenant être retirées et contrôlées. Les parties usées ou endommagées doivent être remplacées. Utilisez pour cela uniquement les pièces de rechange prévues à cet effet par le fabricant (voir « Commande de pièces de rechange »).
- Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse. Assurez-vous ce faisant que la lame de broyage est orientée dans le bon sens (veillez à la courbure des dents de la lame). Veillez à ce que les vis soient solidement fixées.
- Pour finir, la contre-lame doit être de nouveau réglée comme décrit plus haut.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### **Danger !**

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

- Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurez ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.
- Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.
- Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage !
- N'aspergez jamais la broyeuse d'eau.
- Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- Stockez l'appareil dans une salle sèche.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants.

### **Commande de pièces de rechange**

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 9. Recherche d'erreurs

Dérangement	Origine	Dépannage
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Interruption de courant</li> <li>- Le disjoncteur-protecteur s'est déclenché</li> <li>- L'interrupteur de sécurité ne donne aucun contact</li> <li>- L'inverseur du sens de rotation est en position centrale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez le câble réseau, la fiche et le coupe-circuit</li> <li>- Appuyez sur la touche de remise à zéro (voir point 6.5)</li> <li>- Placez le réservoir collecteur et poussez l'interrupteur de sécurité vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche</li> <li>- Réglez le sens du mouvement sur l'inverseur du sens de rotation</li> </ul>
Le matériau à broyer ne doit pas être inséré	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La lame de broyage marche en arrière</li> <li>- Bourrage de matériau dans la trémie de remplissage</li> <li>- La lame de broyage est bloquée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commuter le sens de rotation</li> <li>- Commuter le sens de rotation et retirer le matériau de la trémie de remplissage. Réinsérer les branches épaisses de sorte que la lame ne se bloque pas tout de suite dans l'encoche préentaillée.</li> <li>- Commuter le sens de rotation. La lame libère le matériau coincé.</li> </ul>
Le matériau à broyer n'est pas broyé correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contre-lame mal réglée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Régler la contre-lame. Voir pour cela chapitre 6.8</li> </ul>



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

L'appareil peut entraîner des baisses de tension provisoires lorsque le réseau n'est pas favorable. Si l'impédance de réseau  $Z$  sur le point de raccordement au réseau public est supérieur à  $0,399 \Omega$  d'autres mesures peuvent être nécessaires avant que l'appareil ne puisse être exploité sur ce raccord conformément à l'affectation. Si nécessaire, demandez l'impédance à l'entreprise distributrice d'énergie électrique locale.

## 10. Bon de garantie

Chère cliente, Cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter au numéro figurant sur cette carte.

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au-delà de la durée de garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de la garantie et du ticket de caisse au service après-vente **sans payer le port**. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie. Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparations seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au S.A.V mentionné.

**Einhell France**  
Paris Nord 2  
33, rue des Vanesses  
BP-59018 Villepinte  
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex  
Tel. 01 48 17 04 06 • Fax +33 1 48 63 27 72



## Déclaration CE de conformité

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon les directives et les normes CE concernant l'article.
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prohlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Broyeurs GFLH 2848 (Gardenfeelings)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/28/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                           |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU  | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                              |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA} = 91,31$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 92$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | $P = 2,8$ kW S6 (40%) / 2,3 kW S1; L/O = cm                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC                                      |
|   | Emission No.:  |

Standard references: EN 50434; EN 60335-1; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 31.03.2016

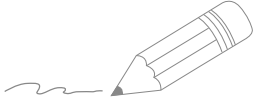
Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

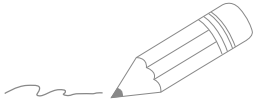
First CE: 15  
Art.-No.: 34.306.19 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014004  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

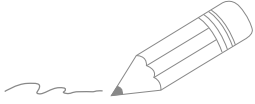




Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.




Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.




Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a large area for text or drawing.

**SERVICE CLIENTS**

 **01 48 17 04 06**

---

 **www.isc-gmbh.info**

---

34.306.19      S 35/16-B

EH 05/2015 (01)